



Calendario de eventos turísticos

DESTINO ALQUEVA



Calendario de eventos turísticos

DESTINO ALQUEVA



GOBIERNO DE EXTREMADURA
Consejería de Agricultura,
Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía

Fotografías:

Belém de Calle – Monsaraz. Fotografía facilitada por el Ayuntamiento
Festas em honra de Nossa Senhora das Candeias – Mourão. © camophotographie*
Feira do queijo do alentejo – Serpa. © Studio Barcelona*
La Entregá – Alconchel. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Matanza Popular – Cheles. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Mostra Gastronómica do Peixe do Rio – Alandroal. © mrfotos*
Congresso Das Açordas – Portel. Fotografía facilitada por el Ayuntamiento
Semana Santa – Olivenza. © mick20*
Festa da Nossa Senhora de Guadalupe. Desfile Etnográfico – Serpa. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Feria del Toro – Olivenza. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Jornadas Transfronterizas del Gurumelo – Villanueva del Fresno. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Feria del Toro – Táliga. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Feira Internacional do Barro. FIOBAR – Reguengos de Monsaraz. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Olivomoura – Moura. © travelbook*
Festas de Santo António – Reguengos de Monsaraz. Fotografía facilitada por el Ayuntamiento
Festival Gastronómico Sabores del Rio – Vidigueira. © mrfotos*
Los Mastros – Alconchel. © chiaraformasari*
Encuentro de Culturas – Serpa. © Moreno Novello*
Festival de la Juventud – Mourão. © micky333*
Festa da Nossa Senhora do Carmo – Moura. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Festas em Honra da Nossa Senhora da Conceição – Barrancos. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Vente a la Era – Cheles. Fotografía facilitada por el Ayuntamiento
Zaragutia Mora – Alconchel. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Festival de Juventud – Alandroal. © maxoldos*
Festas do Senho Jesus dos Passos – Monsaraz. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Descenso en Alqueva – Villarreal de Olivenza. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía
Feria Medieval – Portel. © David San Segundo*
Festival Gastronómico de la Caza – Vidigueira. © José 16*
Feria del Pez / Carrera Popular – Cheles. Fotografía Consejería de Agricultura, Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Energía, (Foto: Museo Etnográfico de Olivenza)
Oliventia, degusta el Medioevo – Olivenza. Fotografía facilitada por el Ayuntamiento
Vitirrades – Vidigueira. © sanchez_schmitt
Feria de la Viña y del Vino – Moura. © Deyan Georgiev*
Hoguera de Navidad – Barrancos. © SSilver*
Fiestas de la Gamona – Villanueva del Fresno. © Robert Hoetink*

*Fotolia



Alqueva, una experiencia única

Alqueva, uma experiência única

José Antonio Monago Terraza
Presidente del Gobierno de Extremadura
Presidente do Governo da Extremadura

Dicen que nuestro destino de viaje no es un lugar, sino una manera diferente de ver las cosas. Cuando uno viaja no busca exclusivamente coleccionar postales. Lo más importante es vivir experiencias únicas. Esta diferencia se plantea a la hora de elegir uno u otro destino y será la que defina, en gran medida, el éxito del viaje.

Siendo conscientes de la búsqueda de ese factor diferencial, desde el Gobierno de Extremadura venimos trabajando para poner en valor el en-

Dizem que o nosso destino de viagem não é um lugar, mas sim uma maneira diferente de ver as coisas. Quando viajamos não procuramos exclusivamente coleccionar postais. O mais importante é viver experiências únicas. Esta diferença surge quando escolhemos um ou outro destino e será o que define, em grande medida, o êxito da viagem.

Estando conscientes da procura desse fator diferencial, Governo da Extremadura tem trabalhado para valorizar o ambiente de Alqueva, para

torno de Alqueva, para que reúna todos esos criterios desde su esencia natural. Queremos impulsar esta zona para que sea referencia en turismo de naturaleza. Ésa es la experiencia única que aporta Extremadura y que compartimos con nuestra vecina Portugal, con la singularidad transfronteriza como valor añadido.

Por eso, hemos puesto en marcha protocolos para la cooperación transfronteriza en la Ordenación de los Recursos Naturales del área del Tajo-Tejo y del Guadiana Internacional-Tierras del Gran Lago de Alqueva y hemos impulsado la creación de futuros Parques Internacionales como el del río Tajo.

Y dentro de este impulso, el Parque Temático Natural de Alqueva tiene un especial interés. A través de este proyecto se pone a disposición de los visitantes toda la oferta turística de la zona a través de tres ejes temáticos: “Alqueva Natural” que incluye todas las actividades relacionadas con el entorno natural; “Alqueva Dehesa y Toro”, que

reunir todos esses critérios desde a sua essência natural. Queremos impulsar esta zona para ser uma referência em turismo de natureza. Essa é a experiência única que a Extremadura oferece e que partilhamos com o nosso vizinho Portugal, com a singularidade transfronteiriça como valor acrescentado.

Por isso, implementámos protocolos para a cooperação transfronteiriça no Ordenamento dos Recursos Naturais da área do Tejo e do Guadiana Internacional-Terras do Grande Lago Alqueva e impulsionámos a criação de futuros Parques Internacionais como o do rio Tejo.

E dentro deste impulso, o Parque Temático Natural de Alqueva tem um especial interesse. Através deste projeto, disponibiliza-se aos visitantes toda a oferta turística da zona através de três eixos temáticos: “Alqueva Natural” que inclui todas as atividades relacionadas com o meio natural; “Alqueva Pasto e Touro”, que aglutina as atividades relacionadas com o pasto da

aglutina las actividades relacionadas con la dehesa extremeña y la cría del toro bravo en su hábitat natural; y “Alqueva Cultural”, que recoge todo el patrimonio histórico de nuestros pueblos, la cultura de dos países vecinos que miran al Gran Lago Alqueva y su particular gastronomía.

Un Centro de Recepción de Visitantes y de Interpretación de Alqueva, ubicado en el convento San Juan de Dios, completa esta oferta, en la que, por primera vez, la navegación en determinadas zonas se convierte en un nuevo potencial turístico. Sobre todo, si tenemos en cuenta que el Gran Lago de Alqueva es el más grande de la Unión Europea y, sin embargo, es una de las zonas menos explotada económicamente y con menos recursos.

Creemos en el potencial de esta comarca y de esta región. Podemos convertirnos en referente del turismo nacional pero también internacional. Los últimos datos de recepción de visitantes nos avalan.

Extremadura e a criação do touro bravo no seu habitat natural; e “Alqueva Cultural”, que recolhe todo o património histórico dos nossos povos, a cultura de dois países vizinhos que olham para o Grande Lago Alqueva e a sua particular gastronomia.

Um Centro de Receção de Visitantes e de Interpretação de Alqueva, situado no convento São João de Deus, completa esta oferta, em que, pela primeira vez, a navegação em determinadas zonas se torna num novo potencial turístico. Sobretudo, se tivermos em conta que o Grande Lago Alqueva é o maior da União Europeia e, porém, é uma das zonas menos exploradas economicamente e com menos recursos.

Acreditamos no potencial desta comarca e desta região. Podemos tornar-se numa referência do turismo nacional mas também internacional. Os últimos dados de receção de visitantes comprovam-no.

Según el Observatorio de Turismo, en el último semestre de 2013 visitaron la Comarca de Alqueva 55.125 visitantes.

Pero no nos conformamos. Podemos incrementar el peso turístico de la Comarca de Alqueva. Es un objetivo estratégico para toda la región y hacia él caminan todas estas iniciativas. Con la puesta en marcha de este ambicioso proyecto, el reto es ilusionante: duplicar el número de visitantes en esta zona. A él deben sumarse los empresarios del sector al que los extremeños agradecemos su apuesta por esta tierra.

Estoy convencido de que entre todos posicionaremos a este enclave como un destino turístico imprescindible no sólo por su imagen sino, sobre todo, por la excepcional experiencia que podrán disfrutar todos aquellos que decidan vivir Alqueva.

Segundo o Observatório de Turismo, no último semestre de 2013 visitaram a Comarca de Alqueva 55 125 visitantes.

Mas não nos conformamos. Podemos aumentar o peso turístico da Comarca de Alqueva. É um objetivo estratégico para toda a região e todas estas iniciativas se direcionam para o alcançar. Com a implementação deste ambicioso projeto, o desafio é entusiasmante: duplicar o número de visitantes nesta zona. O projeto deverá atrair os empresários do setor ao qual os habitantes da Extremadura agradecem a sua aposta nesta terra.

Estou convencido de que entre todos posicionaremos este enclave como um destino turístico imprescindível não só pela sua imagem mas também, sobretudo, pela excecional experiência de que poderão desfrutar quem decidir viver em Alqueva.

Alqueva, el mayor embalse de Europa Alqueva, a maior barragem da Europa

José Luis Gil Soto

*Director General de Desarrollo Rural
Diretor Geral de Desenvolvimento Rural*

Es el embalse más grande de Europa. Un total de 4.150 hm³ de agua y 1.160 kilómetros de costa conforman el denominado Gran Lago de Alqueva: un paraje que se extiende entre Extremadura y la vecina Portugal, y que baña pueblos que estuvieron enclavados en tierras de labor y que ahora aprenden a vivir a orillas de un enorme mar de agua dulce que está contribuyendo a su diversificación y dinamización económica a través de la creación de importantes y novedosos yacimientos de empleo.

Una de las nuevas fuentes de riqueza que aporta Alqueva es la incorporación de un gran atractivo para la actividad turística del entorno rural, con un enorme potencial en el campo del agrotu-

É a maior barragem da Europa. Um total de 4150 hm³ de água e 1160 quilómetros de costa formam o denominado Grande Lago Alqueva: uma paragem que se estende entre a Extremadura e o vizinho Portugal, e que banha localidades que estiveram situados em terras de trabalho e que agora aprendem a viver nas margens de um enorme mar de água doce que está a contribuir para a sua diversificação e dinamização económica através da criação de importantes e novos postos de trabalho.

Uma das novas fontes de riqueza que Alqueva oferece é a incorporação de um grande atractivo para a atividade turística do meio rural, com um enorme potencial no campo do agroturismo,

rismo, apostando por el valor presente y futuro de nuestra naturaleza, la diversidad cultural y la sabrosa gastronomía que se deriva de los productos de alta calidad que salen de nuestras dehesas.

Y de todo ello queremos hacer partícipe al viajero, queremos invitarle a nuestra mesa y compartir con él las múltiples y variadas actividades que durante todo el año llenan de vida los pueblos regados por el Gran Lago. Una suma de atractivos que hemos reunido en este calendario de eventos turísticos que ahora tienes en tus manos. Una sencilla guía que ofrece en cada una de sus páginas un motivo para el disfrute.

apostando no valor presente e futuro da nossa natureza, a diversidade cultural e a saborosa gastronomia que deriva dos produtos de alta qualidade que saem dos nossos pastos.

E queremos que o viajante participe de tudo isso, queremos convidá-lo à nossa mesa e partilhar com ele as múltiplas e variadas atividades que durante todo o ano enchem de vida as localidades regadas pelo Grande Lago. Um conjunto de atrativos que reunimos neste calendário de eventos turísticos que agora tem nas suas mãos. Um guia simples que oferece em cada uma das suas páginas um motivo para desfrutar.

Índice

enero	11	.....	janeiro	.....	63	.....	julho
febrero	17	.....	fevereiro	.....	69	.....	agosto
marzo	23	.....	março	.....	79	.....	setembro
abril	39	.....	abril	.....	87	.....	outubro
mayo	45	.....	maio	.....	93	.....	novembro
junio	51	.....	junho	.....	99	.....	dezembro

01



enero
janeiro



Belén de calle Presépio de rua

Del 4 de diciembre hasta 6 de enero
De 4 de dezembro a 6 de janeiro



MONSARAZ

Desde el 4 de diciembre hasta el 6 de enero, en las calles de Monsaraz se exponen 43 figuras a tamaño real realizadas en cartón y tela. Representan un belén formado por los Reyes Magos en caballo, pastores, carros, mujeres realizando labores, artesanos... que van a adorar al niño Jesús al Portal ubicado en las cercanías del castillo. Estas figuras las encontramos colocadas por recodos, rincones y calles de la localidad.

De 4 de dezembro a 6 de janeiro, nas ruas de Monsaraz, estão em exposição 43 figuras de tamanho real realizadas em cartão e tela. Representam um presépio formado pelos Reis Magos a cavalo, pastores, carros, mulheres a trabalhar, artesãos... que vão adorar o menino Jesus ao Portal situado perto do castelo. Encontramos estas colocadas por curvas, cantos e ruas da localidade.

MONSARAZ

Junta de Freguesia de Monsaraz
Teléfono: +351 266 550 120
tursmo@cm-reguengos-monsaraz.pt
www.monsaraz.pt



Fiestas en honor de Nuestra Señora de las Candelas Festas em honra de Nossa Senhora das Candeias

Del 24 de enero al 3 de febrero
De 24 de janeiro a 3 de fevereiro



MOURÃO

Las fiestas de las Candelas son en honor a la patrona del pueblo de Mourão, la Virgen de las Candelas, que comienzan a finales de enero con la Novena de preparación. Durante los días siguientes se celebran actos religiosos, culturales y festivos, destacando un festival taurino que abre la temporada de toros en Portugal, contando con grandes figuras del toreo a caballo y a pie y siendo un evento nacional e internacional de gran relevancia e importancia en el mundo taurino.

El día 2 de febrero hay una grandiosa e imponente procesión, con la imagen de la patrona acompañada por la banda municipal de Moura, terminando con unos tradicionales fuegos artificiales que se lanzan desde el interior del castillo.

As festas das Candeias são em honra da padroeira de Mourão, a Virgem das Candeias, que começam no fim de janeiro com a Novena de preparação. Durante os dias seguintes, celebram-se atos religiosos, culturais e festivos, destacando um festival tauromáquico que abre a época dos touros em Portugal, contando com grandes figuras da tourada a cavalo e a pé e sendo um evento nacional e internacional de grande relevância e importância no mundo tauromáquico.

Quanto a festa de nossa senhora das candeias só referir que no dia 2 de fevereiro de todos os anos há sempre a grandiosa e imponente Procissão, com a imagem da Padroeira, abrilhantada pela Banda Municipal Mouranense, terminando, em apoteose, com o tradicional fogo de artifício que é lançado do interior do castelo.

MOURÃO

Câmara Municipal
Largo da portaas de São Benpo
Teléfono: +351 266 560 010
postoturismo@cm-mourao.pt
www.cm-mourao.pt

02



febrero
fevereiro



Feria del queso del Alentejo Feira do queijo do Alentejo

Último fin de semana de febrero
Último fim de semana de fevereiro

Feria gastronómica dedicada al queso como protagonista de los productos típicos de la región del Alentejo. Durante estos días se pueden disfrutar en las calles de Serpa, aparte del queso, del resto de productos de la zona como son el aceite de oliva, vino, aceituna, pan y miel. La feria cuenta también con un amplio programa de actos culturales y espectáculos propios de la comarca del Alentejo.

Feira gastronómica dedicada ao queijo, enquanto protagonista dos produtos típicos do Alentejo. Durante estes dias pode-se desfrutar, na feira e nas ruas de Serpa, para além do queijo, de outros produtos regionais tais como vinho, azeite, pão, mel e enchidos. A feira tem também um amplo programa de animação, no qual se destaca o cante alentejano — a expressão cultural mais representativa da região.



SERPA

SERPA
Posto de Turismo
Rua dos Cavalos, 19
Teléfono: +351 284 544 727
www.cm-serpa.pt



“El Entregá” “El Entregá”

Jueves de Carnaval
Quinta-feira de Carnaval



ALCONCHEL

Desde el Siglo XVIII se tiene constancia escrita de esta tradición local, por la cual los vecinos y vecinas de la villa, cuando se encontraban para coger agua de las fuentes públicas, aprovechaban para divertirse tirándose aquellos cántaros y otros recipientes que ya no servían. En la actualidad se celebra el jueves de Carnaval, donde los vecinos disfrazados se colocan en círculos en la plaza de Alconchel, para lanzarse utensilios de barro hasta romperse.

Desde o século XVIII, regista-se por escrito esta tradição local, segundo a qual os vizinhos e as vizinhas da vila, quando se encontravam para buscar água das fontes públicas, aproveitavam para se divertir atirando uns aos outros os cântaros e outros recipientes que já não serviam. Atualmente, celebra-se a quinta-feira de Carnaval, onde os vizinhos disfarçados fazem círculos na praça de Alconchel, para lançar uns aos outros utensílios de barro até se partirem.

ALCONCHEL

Oficina de Turismo

c/ Estación, s/n.

Teléfono: 924 420 501 / 692 667 248

turismo@alconchel.es

www.alconchel.es

03



marzo
março



Matanza popular Matança popular

Mediados de febrero
Meados de fevereiro



CHELES

A primera hora de la mañana, a mediados del mes de febrero, se celebra en Cheles una matanza tradicional que se inicia con el sacrificio del cerdo y todos los rituales propios de su despiece.

A lo largo de la jornada, que se realiza en un recinto abierto, se ofrecen degustaciones de los productos que se van elaborando de la matanza.

Con este evento se pretende recuperar y dar a conocer esta tradición popular de Cheles.

De manhã cedo, em meados do mês de fevereiro, celebra-se em Cheles uma matança tradicional que se inicia com o sacrifício do porco e todos os rituais próprios do seu corte.

Ao longo do dia, que se realiza num recinto aberto, oferece-se degustações dos produtos que se vão elaborando da matança.

Com este evento, pretende-se recuperar e dar a conhecer esta tradição popular de Cheles.

CHELES

Plaza Díaz Ambrona, 1

06105 Cheles (Badajoz)

Teléfono: 924 423 001 - 924 423 207

ayuntamiento@cheles.es

www.cheles.es



Muestra gastronómica de peces de río Mostra gastronómica do peixe do río

Mes de marzo
Mês de março



ALANDROAL

Alandroal muestra la riqueza gastronómica de la zona a través de la Muestra Gastronómica de Peces de Río. Teniendo como ingrediente principal el pez de río de las aguas de Alqueva, ofrece a sus visitantes talleres de cocina y degustaciones de estos productos gastronómicos.

Los restaurantes y establecimientos de esta localidad ofrecen una gran variedad de recetas culinarias de peces como el barbo, la carpa o el lucio.

O Alandroal mostra a riqueza gastronómica da zona através da Mostra Gastronómica do Peixe do Rio. Tendo como ingrediente principal o peixe de rio das águas de Alqueva, oferece aos seus visitantes workshops de cozinha e degustações destes produtos gastronómicos.

Os restaurantes e estabelecimentos desta localidade oferecem uma grande variedade de receitas culinárias de peixes como o barbo, a carpa ou lúcio.

ALANDROAL
Câmara municipal
Plaza da Republica
Teléfono +351 286 440 045



Congreso de las "Açordas" Congresso das Açordas

Durante el mes de marzo
Durante o mês de março



PORTEL

El municipio de Portel realiza anualmente en marzo un congreso que tiene como objetivo principal el desarrollo y la promoción de una de las cocinas más originales, rica y variada de la gastronomía de Alentejo - Açorda. Esta iniciativa tiene como objetivo mejorar el patrimonio gastronómico de esta región, revelando uno de los platos que más marca la identidad cultural de la región del Alentejo.

Las açordas o sopas del Alentejo tienen muchas variantes: ajo, tomate, espinacas, verdolaga ..., las açordas son tantas como la imaginación lo permita.

A câmara municipal de Portel realiza, anualmente, em março o Congresso das Açordas, uma iniciativa que tem como principal objectivo a valorização e divulgação de um dos pratos mais característico, rico e variado da gastronomia alentejana – A AÇORDA. Com esta iniciativa pretende-se valorizar o património gastronómico da nossa região, divulgando um dos pratos que mais marca a identidade cultural dos alentejanos.

É um facto que as excelentes açordas ou sopas alentejanas têm, ao longo do ano, "mil e uma" variantes, de alho, tomate, espinafres, de beldroegas ... as açordas são tantas quanto a imaginação o permita.

PORTEL
TURISMO/ CÂMARA MUNICIPAL
Rua de S. Tiago, 32
Teléfono: +351 266 619 032
turismo@mail.cm-portel.pt
www.portel.pt



Semana Santa Páscoa

Durante la Semana Santa
Durante a Páscoa



OLIVENZA

La Semana Santa de Olivenza se singulariza por reflejarse en ella su pasado portugués de 504 años. Muchas de sus viejas costumbres se han ido perdiendo, algunas se han podido rescatar y otras han permanecido como las procesiones de los Pasos, el Santo Entierro de la Cofradía de la Misericordia y la Procesión de las Banderas que se celebra desde el Siglo XVI.

A Páscoa de Olivença singulariza-se por refletir o seu passado português de 504 anos. Muitos dos seus velhos costumes foram-se perdendo, alguns conseguiram-se resgatar e outros permaneceram, como as procissões dos Passos, o Santo Enterro da Confraria de Misericórdia e a Procissão das Bandeiras que se celebra desde o século XVI.

OLIVENZA

Oficina de Turismo
Plaza Santa M^a, 15
Teléfono: 924 490 151
turismo@ayuntamientodeolivenza.com
www.ayuntamientodeolivenza.com



Fiesta de Nuestra Sra. de Guadalupe y desfile etnográfico

Festas de Nossa Senhora de Guadalupe e desfile etnográfico

Domingo de Pascua
Domingo de Páscoa



SERPA

Comienza el Domingo de Pascua por la tarde, con la procesión de la Virgen de Guadalupe, que desciende desde su ermita hasta la iglesia del Salvador. En este día también se celebra uno de los eventos más destacados – desfile histórico y etnográfico, que recrea la evolución histórica de la vida cotidiana de la provincia, sus tradiciones y costumbres, con cientos de participantes vestidos con trajes tradicionales. Las fiestas continúan al día siguiente, con una procesión que pasa por el centro histórico del pueblo, y concluyen el martes con un gran día de campo en torno a la ermita.

Começam no Domingo de Páscoa de tarde, com a procissão de Nossa Senhora de Guadalupe, que desce da sua ermida até à igreja do Salvador. Neste dia realiza-se também um dos eventos de maior destaque – o desfile histórico e etnográfico, que recreia a evolução histórica do quotidiano do concelho, as suas tradições e costumes, com centenas de participantes vestidos com trajes tradicionais. As festividades prosseguem no dia seguinte, com uma procissão que percorre o centro histórico, terminando na terça-feira com um enorme piquenique em redor da ermida para onde a santa padroeira regressa.

SERPA

Posto de Turismo
Rua dos Cavalos, 19
Teléfono: +351 284 544 727
www.cm-serpa.pt



Feria del toro Feira do touro

Primer fin de semana de marzo
Primeiro fim de semana de março



OLIVENZA

La Olivenza portuguesa tenía costumbre de celebrar los hechos destacados mediante festejos taurinos. El primer cartel conocido es de 29 de junio de 1868 y es a partir de 1991 cuando la plaza de toros de Olivenza y sus espectáculos taurinos le darían renombre internacional con su feria taurina de marzo.

La Feria la componen multitud de actividades relacionadas con el mundo taurino, como conferencias y exposiciones, feria de muestras, ambiente festivo en las calles, destacando los festejos taurinos, con los primeros diestros del escalafón, que inauguran la temporada taurina en España.

A Olivença portuguesa tinha o costume de celebrar os factos destacados com festejos tauromáquicos. O primeiro cartaz conhecido é de 29 de junho de 1868 e foi a partir de 1991 que a praça de touros de Olivença e os seus espetáculos tauromáquicos lhe deram renome internacional com a sua Feira do touro de março.

A Feira é composta por muitas atividades relacionadas com o mundo tauromáquico, como conferências e exposições, feira de amostras, ambiente festivo nas ruas, destacando os festejos tauromáquicos com os melhores da arena, que inauguram a época tauromáquica em Espanha.

OLIVENZA

Oficina de Turismo

Plaza Santa M^a, 15

Teléfono: 924 490 151

turismo@ayuntamientodeolivenza.com

www.ayuntamientodeolivenza.com



Jornadas transfronterizas del gurumelo Jornadas transfronteiriças do cogumelo

Mediados de marzo
Meados de março

Jornadas gastronómicas y micológicas dedicadas especialmente al gurumelo [*Amanita ponderosa*], seta típica de esta zona y apreciada por su riqueza culinaria.

Durante los días de celebración se realizan actividades relacionadas con el gurumelo, como ponencias micológicas, talleres gastronómicos y salidas al campo para la recolección e identificación del gurumelo. Este evento tiene el objetivo de dar a conocer este manjar y sus diferentes variedades gastronómicas.

Jornadas gastronómicas e micológicas dedicadas especialmente ao cogumelo [*Amanita ponderosa*], cogumelo típico desta zona e apreciado pela sua riqueza culinária. Durante os días de celebración, realizam-se actividades relacionadas con o cogumelo, como conferencias micológicas, oficinas gastronómicas e saídas para o campo para a recolla e identificación do cogumelo. Este evento tem o objetivo de dar a coñecer este manjar e as súas diferentes variedades gastronómicas.



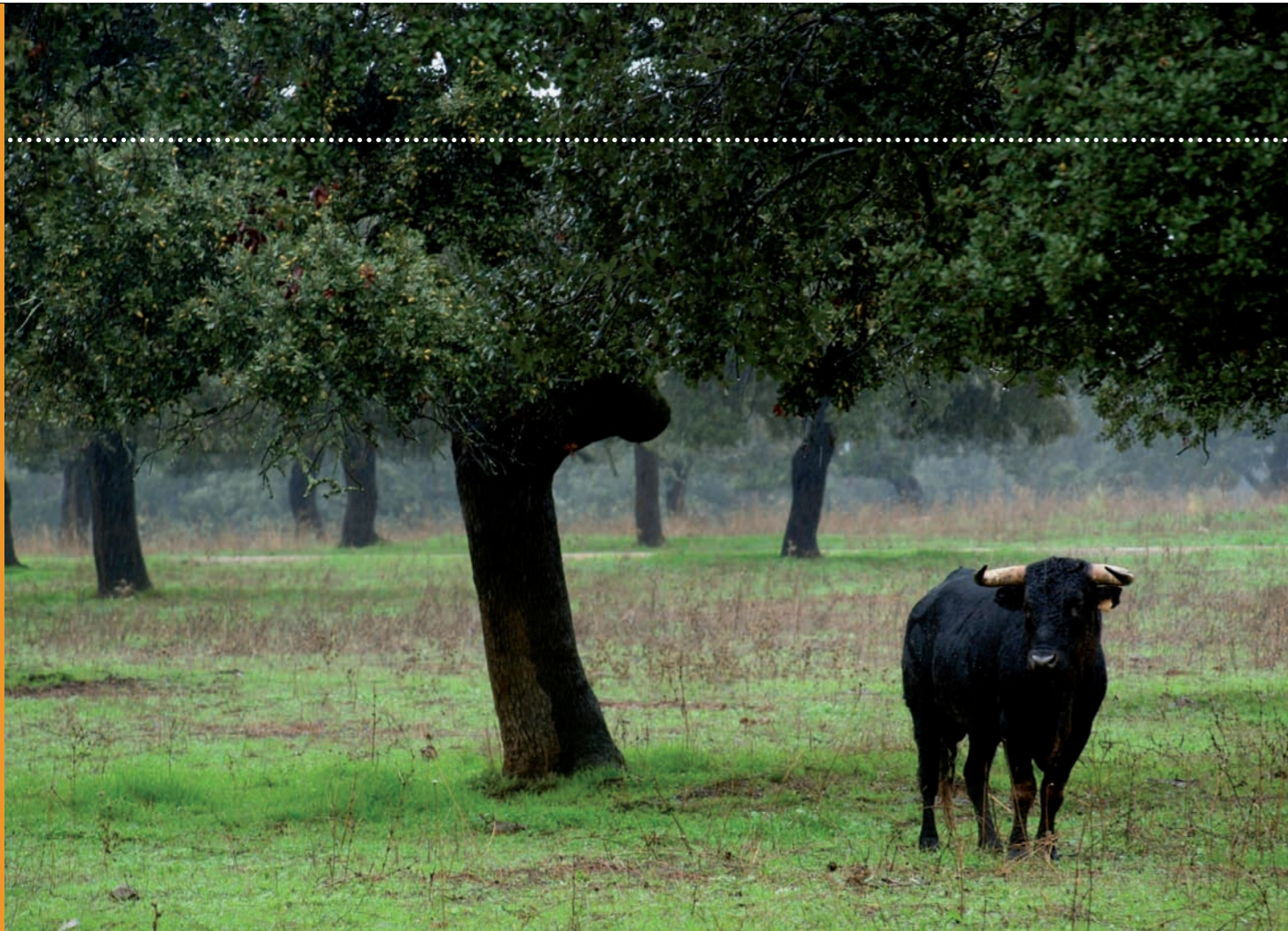
VILLANUEVA
DEL FRESNO

VILLANUEVA DEL FRESNO
Ayuntamiento de Villanueva del Fresno
Plaza de España, 1
06110 Villanueva del Fresno (Badajoz).
Teléfono: 924 427 000
ayuntamiento@villanuevadelfresno.es

04



abril
abril



Feria del toro Feira do touro

Mes de abril
Mês de abril



TÁLIGA

Jornadas dedicadas a la dehesa y al toro, en las que se desarrollan actividades relacionadas con el mundo taurino: mesas redondas, talleres de tauromaquia, tentaderos en la plaza de toros del pueblo. Cabe destacar una gala en la que se hacen homenaje y distinciones a personalidades destacadas de la temporada taurina, como pueden ser ganaderos, toreros y rejoneadores.

Jornadas dedicadas ao pasto e ao touro, onde se realizan actividades relacionadas con o mundo tauromáquico: mesas redondas, workshops de tauromaquia, "tentaderos" na praça de touros da localidade. É de destacar uma gala onde se faz homenagem e distincões a personalidades destacadas da época tauromáquica, como por exemplo os criadores de gado, toureiros e rejoneadores.

TÁLIGA

Concejalía de turismo
Plaza de España, 5
Teléfono: 924 422 009
ayuntamiento@taliga.es
www.taliga.es



ExpoBarrancos ExpoBarrancos

Mes de abril
Mês de abril



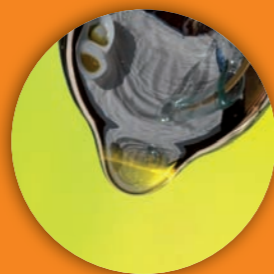
BARRANCOS

Feria de promoción turística de la región de Barrancos, que alberga a su vez una feria gastronómica dedicada al jamón, a los embutidos y a los productos típicos del territorio, promocionando la riqueza gastronómica y cultural de la zona.

Feira de promoção turística da região de Barrancos, que alberga simultaneamente uma feira gastronómica dedicada ao presunto, enchidos e aos produtos típicos do território, promovendo a riqueza gastronómica e cultural da zona.

BARRANCOS
Rua 1º Dezembro, 42
Teléfono: +351 285 950 641
www.cm-barrancos.pt

05



mayo
maio



FIOBAR – Feria internacional del barro FIOBAR – Festa ibérica da olaria e do barro

Segunda quincena de mayo
Segunda quinzena de maio

Encuentro de alfareros y ceramistas españoles y portugueses, compartiendo conjuntamente la organización las poblaciones de Reguengos de Monsaraz (Portugal) y Salvatierra de los Barros (España) e intercambiando anualmente entre ellas la sede de celebración.

Durante estos días se llevan a cabo exposiciones y talleres de productos de barro y cerámica. Estas jornadas artesanas están amenizadas con música tradicional ibérica.

Encontro de oleiros e ceramistas espanhóis e portugueses, partilhando conjuntamente a organização as localidades de Reguengos de Monsaraz (Portugal) e Salvatierra de los Barros (Espanha) e trocando anualmente entre si a sede de celebração.

Durante estes dias, decorrem exposições e workshops de produtos de barro e cerâmica. Estas jornadas artesanãs são amenizadas com música tradicional ibérica.



REGUENGOS DE MONSARAZ

REGUENGOS DE MONSARAZ

Posto de turismo

Rua 1º de maio

Teléfono: +351 266 508 052

j.margalha@cm-reguengos-monsaraz.pt

www.cm-reguengos-monsaraz.pt



Olivomoura Olivomoura

Segundo fin de semana de mayo
Segundo fim de semana de maio

Con el propósito de promocionar el cultivo del olivo, la aceituna y el potencial de esta agroindustria de la región, anualmente se celebra en Moura una feria dedicada exclusivamente al aceite de oliva: Olivomoura.

Durante los días de celebración nos encontramos con una zona de exposición de productos relacionados con el aceite de oliva. Entre sus actividades destaca el Concurso Nacional de Aceite de Oliva Extra y los seminarios y ponencias sobre el mundo del aceite y sus diferentes aplicaciones culinarias.

Com o propósito de promover o cultivo da oliveira, da azeitona e o potencial desta agroindústria da região, anualmente celebra-se em Moura uma feira dedicada exclusivamente ao azeite: Olivomoura.

Durante os dias de celebração, encontramos uma zona de exposição de produtos relacionados com o azeite. Entre as suas atividades, destaca-se o Concurso Nacional de Azeite Extra e os seminários e conferências sobre o mundo do azeite e as suas diferentes aplicações culinárias.



MOURA

MOURA

Posto de Turismo

Pateo dos Rolins, 13

Teléfono: +351 285 208 040 - 285 254 348

www.mouraturismo.pt

06



junio
junho



Fiestas de San Antonio Festas de Santo António

13 de junio
13 de junho



REGUENGOS DE MONSARAZ

San Antonio es el patrón de Reguengos de Monsaraz y estas fiestas son en su honor. Durante estos días podemos encontrar en las calles del pueblo una gran oferta cultural, actividades deportivas, muestras gastronómicas, actuaciones musicales y actos religiosos.

Santo António é o padroeiro de Reguengos de Monsaraz e estas festas são em sua honra. Durante quatro dias podemos encontrar nas ruas da localidade uma grande oferta cultural, atividades desportivas, mostras gastronómicas, atuações musicais e atos religiosos.

REGUENGOS DE MONSARAZ

Posto de turismo

Rua 1º de maio

Teléfono: +351 266 508 052

j.margalha@cm-reguengos-monsaraz.pt

www.cm-reguengos-monsaraz.pt



Festival gastronómico sabores del río

Festival gastronómico sabores do río

Mes de junio
Mês de junho



VIDIGUEIRA

Festival gastronómico dedicado a los productos de río típicos de esta zona. Durante estos días se pueden degustar por las calles de Vidigueira platos típicos de la región, elaborados con productos de río, como son, entre otros, las calderetas de pescado. Dentro del festival también se celebran actos culturales y deportivos como una carrera con cestas en la cabeza, lanzamiento de la red de pesca, prueba de piragüismo, espectáculos musicales y exposición de fotografías. Esta iniciativa tiene como objetivo promover el potencial del río Guadiana y la oferta gastronómica de la zona.

Festival gastronómico dedicado aos produtos de rio típicos desta zona. Durante estes dias, pode-se degustar pelas ruas da Vidigueira pratos típicos da região, elaborados com produtos de rio, como por exemplo, entre outros, as caldeiradas de peixe. Dentro do festival, também se celebram atos culturais e desportivos como uma corrida com cestas na cabeça, lançamento da rede de pesca, prova de canoagem, espetáculos musicais e exposição de fotografias. Esta iniciativa tem como objetivo promover o potencial do rio Guadiana e a oferta gastronómica da zona.

VIDIGUEIRA
Posto de Turismo
Plaza da República
Teléfono: +351 284 437 400
turismo@cm-vidigueira.pt
www.cm-vidigueira.pt



Los Mastros Los Mastros

Noche de San Juan, 23 de junio
Noite de São João, 23 de junho



ALCONCHEL

Durante la noche de San Juan, el 23 de junio, los habitantes de Alconchel queman muñecos fabricados con ropas viejas y rellenos de paja denominados “Los Mastros”, acompañados de música en una tradicional verbena. Diseñados por los vecinos de la localidad, “los mastros” son disfrazados a modo de burla y representan algún acontecimiento relevante de actualidad. Días antes de la quema, estos muñecos son exhibidos por las calles del pueblo. Sus orígenes se remontan al siglo XVIII.

Durante a noite de São João, 23 de junho, os habitantes de Alconchel queimam bonecos feitos com roupas velhas e enchidos com palha denominados “Los Mastros”, acompanhados de música numa tradicional verbena. Desenhados pelos vizinhos da localidade, “los mastros” são disfarçados para o gozo e representam algum acontecimento relevante da atualidade. Dias antes da queima, estes bonecos são exibidos pelas ruas da localidade. As suas origens remontam ao século XVIII.

ALCONCHEL
Oficina de Turismo
c/ Estación, s/n.
Teléfono: 692 667 248
turismo@alconchel.es
www.alconchel.es



Encuentro de culturas Encontro de culturas

Junio
Junho



SERPA

Festival que reúne a diferentes países con el objetivo de promocionar la cultura como factor de desarrollo y de unión entre los pueblos. Entre las diferentes actividades del festival, destacan las actuaciones musicales de reconocidos artistas, atendiendo a diferentes géneros y modalidades. Las calles de Serpa durante estos días se llenan de gente, ofreciendo un gran ambiente intercultural, con música, danza, exposiciones y conferencias.

Festival que reúne diferentes países com o objetivo de promover a cultura como fator de desenvolvimento e de união entre os povos. Entre as diferentes atividades do festival destacam-se as atuações musicais de artistas reconhecidos, atendendo a diferentes géneros. Serpa enche as suas ruas de gente durante estes dias, vivendo-se um grande ambiente intercultural, com música, dança, exposições e conferências.

SERPA
Posto de Turismo
Rua dos Cavalos, 19
Teléfono: +351 284 544 727
www.cm-serpa.pt



Fiestas de San Juanito Festas de Santo João

23 y 24 de junio
23 e 24 de junho



VILLANUEVA
DEL FRESNO

La tradicional quema y elaboración de Juanes, se remonta a principios del siglo XX. En su origen, eran colgados en los balcones de todas las calles del pueblo, se hacía un recorrido para visitarlos y lanzarles fruta, aún no madura, y al quemarlos la gente bailaba y cantaba canciones populares acompañados del acordeón. En 1978, y desde entonces, Fermina Márquez junto a otros vecinos de la calle San Juanito, centran la fiesta en esa calle. Actualmente, es la Universidad Popular la que organiza junto a un grupo de vecinos los eventos, juegos populares, concursos, la tradicional sangría y el típico chocolate con churros que anima estas fiestas.

A tradicional queima e elaboração de "Juanes" remonta ao principio do século XX. Na sua origem, eram pendurados nas varandas de todas as ruas da localidade, fazia-se um percurso para os visitar e lançar-lhes fruta, ainda não madura, e as pessoas dançavam e cantavam canções populares acompanhados pelo acordeão enquanto os queimavam. Em 1978, e desde então, Fermina Márquez juntamente com outros vizinhos da rua San Juanito, centram a festa nessa rua. Atualmente, é a Universidade Popular que organiza juntamente com um grupo de vizinhos os eventos, jogos populares, concursos, a tradicional sangria e o típico chocolate com churros que animam estas festas.

VILLANUEVA DEL FRESNO
Ayuntamiento de Villanueva del Fresno
Plaza de España, 1
06110 Villanueva del Fresno (Badajoz).
Teléfono: 924 427 000
ayuntamiento@villanuevadelfresno.es

07



julio
julho



Fiesta de la juventud Festival da juventude

Primer fin de semana de julio
Primeiro fim de semana de julho

Feria dirigida a los jóvenes en la que se pueden practicar deportes de aventura, participar en talleres, asistir a muestras de cine y teatro, etc... Destaca el festival de música que se celebra en el interior del castillo al que acuden miles de jóvenes.

Feira dirigida aos jovens onde se pode praticar desportos de aventura, participar em workshops, assistir a mostras de cinema e teatro, etc... Destaca-se o festival de música que se celebra no interior do castelo que recebe a visita de milhares de jovens.



MOURÃO

MOURÃO
Câmara Municipal
Largo da portaas de Saõ Benpo
Teléfono: +351 266 560 010
postoturismo@cm-mourao.pt
www.cm-mourao.pt



Fiesta de Nuestra Señora del Carmen Festa da Nossa Senhora do Carmo

Tercer fin de semana de julio
Terceiro fim de semana de julho

En honor a la Virgen del Carmen, Moura celebra sus fiestas patronales. Durante estos días, se desarrollan actos religiosos, multitud de actividades que promocionan las tradiciones culturales, fuegos artificiales, espectáculos taurinos, juegos tradicionales y conciertos musicales.

Em honra da Virgem do Carmo, Moura celebra as suas festas de padroeiros. Durante estes dias, ocorrem atos religiosos, várias atividades que promovem as tradições culturais, fogos-de-artifício, espetáculos tauromáquicos, jogos tradicionais e concertos musicais.



MOURA

MOURA

Posto de Turismo

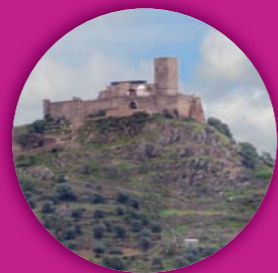
Pateo dos Rolins, 13

Teléfono: +351 285 208 040 - 285 254 348

www.mouraturismo.pt

08

agosto
agosto





Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Concepción Festas em honra da Nossa Senhora da Conceição

Últimos cuatro días de agosto
Últimos quatro dias de agosto



BARRANCOS

Fiestas en honor a la patrona de Barrancos en las que se mezclan los actos religiosos como las procesiones y misas de gran tradición. Los festejos taurinos son una parte importante de esta fiesta. El encierro y la famosa corrida de toros son conocidas por muchos aficionados y curiosos que cada año se acercan hasta el pueblo. Los espectáculos musicales también están presentes en cada edición.

Festas em honra da padroeira de Barrancos em que se misturam os atos religiosos como as procissões e missas de grande tradição. Os festejos tauromáquicos são uma parte importante desta festa. O encerramento e a famosa corrida de touros são conhecidos por muitos aficionados e curiosos que, todos os anos, visitam a povoação. Os espetáculos musicais também estão presentes em cada edição.

BARRANCOS
Rua 1º Dezembro, 42
Teléfono: +351 285 950 641
www.cm-barrancos.pt



Vente a la era Venha à era

15 de agosto
15 de agosto



CHELES

Con el fin de recordar las antiguas labores de labranza y recordar las tradiciones de la zona nace en Cheles esta fiesta tradicional. Los mayores muestran a los jóvenes y niños la forma de trabajar que se utilizaba antiguamente, recordando así útiles y métodos utilizados en la labranza, la siega, acarreo o trilla.

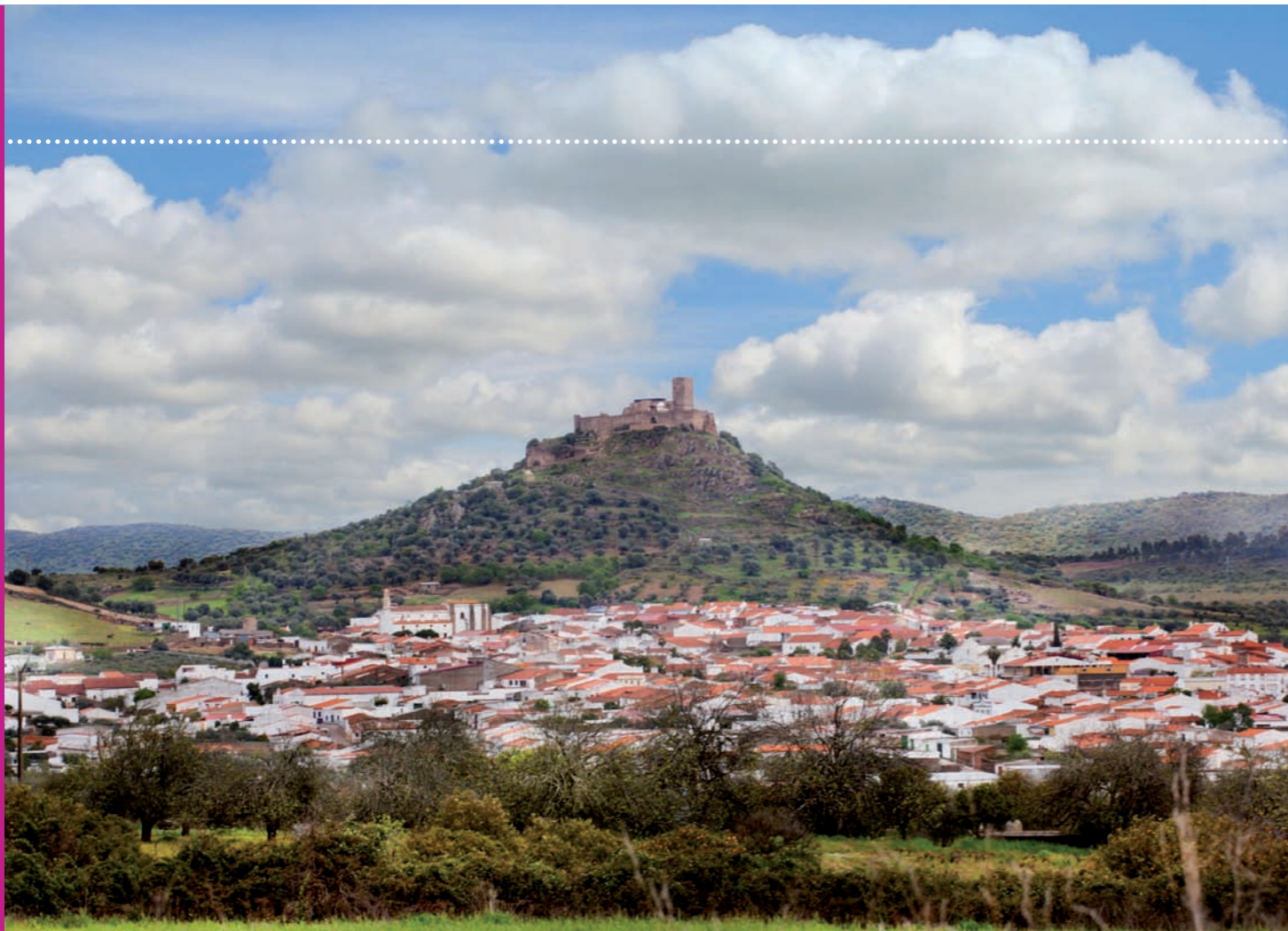
Amenizado por un grupo de bailes regionales de la localidad, se celebran concursos de siega. Para enseñar a los más pequeños la manera de diversión que existía se organizan juegos de antaño.

Para recordar as antigas artes de lavoura e as tradições da zona, nasceu esta festa tradicional em Cheles. Os mais velhos mostram aos jovens e às crianças a forma de trabalhar que se utilizava antigamente, relembrando assim utensílios e métodos utilizados na lavoura, na ceifa, no transporte ou na debulha.

Animado por um grupo de danças regionais da localidade, celebram-se concursos de ceifa. Para mostrar aos mais pequenos a maneira de diversão que existia, organizam-se jogos tradicionais.

CHELES

Plaza Díaz Ambrona, 1
06105 Cheles (Badajoz)
Teléfono: 924 423 001 - 924 423 207
ayuntamiento@cheles.es
www.cheles.es



Zaragutia Mora Zaragutia Mora

Primera semana de agosto
Primeira semana de agosto



ALCONCHEL

En la primera semana de agosto se celebra este original evento en relación a una leyenda que se desarrolla en torno al Castillo de Miraflores, fortaleza de origen medieval situada en un cerro próximo a Alconchel. La leyenda trata sobre una sombra espectral a la que llaman “La Zaragutia Mora”, que se aparece a los niños que no se portan bien. Durante esa noche de agosto, la leyenda cobra vida en el Castillo, ambientado para la ocasión y acompañado con espectáculos de luces y música.

Na primeira semana de agosto, celebra-se este original evento em relação a uma lenda que se desenvolve à volta do Castelo de Miraflores, fortaleza de origem medieval situada num monte próximo de Alconchel. A lenda fala de uma sombra espectral a que chamam “La Zaragutia Mora”, que aparece às crianças que não se portam bem. Durante essa noite de agosto, a lenda ganha vida no Castelo, ambientado para a ocasião e acompanhado com espetáculos de luzes e música.

ALCONCHEL
Oficina de Turismo
c/ Estación, s/n.
Teléfono: 692 667 248
turismo@alconchel.es
www.alconchel.es



Festival de la juventud Festival da juventude

Agosto
Agosto



ALANDROAL

Festival de música electrónica que reúne visitantes de Portugal y de España. Este festival tiene la peculiaridad y el encanto debido a que sus escenarios se ubican en la plaza más céntrica y representativa del pueblo y en el castillo de Alandroal, edificación militar del siglo XIII, que durante estos días abre sus puertas a la tecnología musical.

Festival de música eletrónica que reúne visitantes de Portugal e de Espanha. Este festival tem a peculiaridade e o encanto de os seus cenários se situarem na praça mais central e representativa da localidade e no castelo do Alandroal, edificação militar do século XIII, que durante estes dias abre as suas portas à tecnologia musical.

ALANDROAL
Cámara municipal
Plaza da Republica
Teléfono +351 286 440 045

09



septiembre
setembro



Fiestas del Señor Jesús de los Pasos Festas do Senho Jesus dos Passos

Segundo fin de semana de septiembre
Segundo fim de semana de setembro



MONSARAZ

Durante el segundo fin de semana del mes de septiembre en Monsaraz se celebran actos religiosos de gran tradición y espectáculos taurinos en honor a Jesús de los Pasos. Esta fiesta que destaca por su gran tradición en la región cuenta con una famosa corrida de toros.

Durante o segundo fim de semana do mês de setembro em Monsaraz, celebram-se atos de grande tradição religiosos e espetáculos tauromáquicos em honra de Jesus dos Passos. Esta festa que se destaca pela sua grande tradição na região conta com uma famosa corrida de touros.

MONSARAZ

Junta de Freguesia de Monsaraz

Teléfono: +351 266 550 120

tursmo@cm-reguengos-monsaraz.pt

www.monsaraz.pt



Descenso en Alqueva Descida em Alqueva

Septiembre
Setembro



VILLARREAL
DE OLIVENZA

Actividad deportiva en canoa que se desarrolla en las aguas del embalse de Alqueva. El recorrido de esta prueba se inicia con el ascenso hacia el Molino de Malpica para a continuación comenzar el descenso con una parada en el lado portugués de Puente Ajuda y a partir de aquí se recorren 9 km hasta llegar al embarcadero de Villarreal (Olivenza).

Atividades desportiva em canoa que se realiza nas águas da barragem do Alqueva. O percurso desta prova inicia-se com a subida até ao Moinho de Malpica para depois começar a descida com uma paragem no lado português de Ponte Ajuda e, a partir daqui, percorrem-se 9 km até chegar ao cais de Vila Real (Olivença).

VILLARREAL DE OLIVENZA

Oficina de Turismo

Plaza Santa M^a, 15

Teléfono: 924 490 151

turismo@ayuntamientodeolivenza.com

www.ayuntamientodeolivenza.com



Feria medieval Feira medieval

Septiembre
Setembro



PORTEL

Con el objetivo de fortalecer la identidad local y recordar la historia de esta localidad se celebra la Feria medieval de Portel. Este singular evento nos traslada al pasado medieval invitando al visitante a revivir momentos históricos gracias a la recreación de torneos, desfiles, batallas, gastronomía, música, y costumbres de la historia medieval de Portel.

Com o objetivo de fortalecer a identidade local e recordar a história desta localidade, celebra-se a Feira medieval de Portel. Este singular evento leva-nos ao passado medieval, convidando o visitante a reviver momentos históricos graças à recriação de torneios, desfiles, batalhas, gastronomia, música e costumes da história medieval de Portel.

PORTEL
TURISMO/ CÂMARA MUNICIPAL
Rua de S. Tiago, 32
Teléfono: +351 266 619 032
turismo@mail.cm-portel.pt
www.portel.pt

10



octubre
outubro



Festival gastronómico de la caza Festival gastronómico da caça

Octubre
Outubro



VIDIGUEIRA

Vidigueira cuenta con grandes cotos de caza y zonas de pesca, siendo éstos una de las mayores atracciones turísticas de la zona. Gracias a estos recursos naturales se celebra, durante tres días, un festival gastronómico en el que destacan las degustaciones gastronómicas de platos típicos de la zona y se realizan actividades relacionadas con el mundo de la caza, como son concursos de perros de caza, suelta de perdices, demostraciones de aves rapaces, campeonatos de tiro, monterías y actuaciones musicales.

A Vidigueira conta com grandes coutos de caça e zonas de pesca, sendo estes das maiores atrações turísticas da zona. Graças a estes recursos naturais, celebra-se, durante três dias, um festival gastronómico onde se destacam as degustações gastronómicas de pratos típicos da zona e se realizam atividades relacionadas com o mundo da caça, como por exemplo, concursos de cães de caça, largada de perdizes, demonstrações de aves de rapina, campeonatos de tiro e montarias e atuações musicais.

VIDIGUEIRA
Posto de Turismo
Plaza da República
Teléfono: +351 284 437 400
turismo@cm-vidigueira.pt
www.cm-vidigueira.pt



Feria del pez / Carrera popular Feira do peixe / Corrida popular

Octubre
Outubro



CHELES

A finales del mes de octubre, se celebra la feria del pez en la que se rememora el trabajo de pescador, ya casi desaparecido, en las aguas de Alqueva. Se exponen en las calles de esta localidad utensilios y herramientas necesarios para esta labor, así como se da a conocer gastronómicamente los distintos tipos de peces.

Cada bar cocina las distintas especies obtenidas para ofrecer al visitante una gran variedad de platos, y se degustan las carpas o barbos preparados en pisto, engazpachados, fritos, adobados, o en sopa.

Desde el año 2004 se celebra, coincidiendo con la feria del Pez, una carrera popular de 10 km de recorrido con gran aceptación popular.

No final do mês de outubro, celebra-se a feira do peixe onde se recorda o traballo de pescador, já quase desaparecido, nas águas de Alqueva. Exibem-se nas ruas desta localidade utensilios e ferramentas necessários para este traballo, assim como se dá a conhecer gastronómicamente os diferentes tipos de peixes.

Cada bar cozinha as diferentes espécies capturadas para ofrecer ao visitante uma grande variedade de pratos, e degustam-se as carpas ou barbos preparados em pimentão, em gaspacho, fritos, temperados ou em sopa.

Desde 2004, celebra-se, coincidindo com a feira do Peixe, uma corrida popular de 10 km de percurso com grande aceitação popular.

CHELES

Plaza Díaz Ambrona, 1

06105 Cheles (Badajoz)

Teléfono: 924 423 001 - 924 423 207

ayuntamiento@cheles.es

www.cheles.es

11



noviembre
novembro



Oliventia, degusta el medieval Oliventia, deguste o medieval

Noviembre
Novembro



OLIVENZA

El pueblo de Olivenza se traslada a la Edad Media a través de estas jornadas medievales basadas en la gastronomía. A lo largo de estos días se celebran concursos de tapas y pinchos del medieval, un mercado medieval rayano, cine y teatro de temática relacionada. Entre los diferentes eventos destaca una gran cena medieval, con productos típicos de la época, amenizada con actuaciones y animación recreada en la época.

A localidade de Olivença volta à Idade Média através destas jornadas medievais baseadas na gastronomía. Ao longo destes días, celebram-se concursos de tapas e pinchos medievais, un mercado medieval contíguo, cinema e teatro de temática relacionada. Entre os diferentes eventos, destaca-se un grande jantar medieval, con produtos típicos da época, ambientado con actuacións e animación recriada da época.

OLIVENZA

Oficina de Turismo
Plaza Santa M^a, 15
Teléfono: 924 490 151
turismo@ayuntamientodeolivenza.com
www.ayuntamientodeolivenza.com



FEIRA MONTADO

NOV
DEZ

Feria de la dehesa Feira do montado

Mes de noviembre
Mês novembro



PORTEL

Un evento muy especial que convierte a Portel en la "capital de la dehesa". La Sierra de Portel ocupa más de la mitad de la superficie forestal de la provincia, siendo uno de los puntos más altos de la región. Debido a su gran potencial para el desarrollo de la región, en el año 2000 nace la Feria de la dehesa, convirtiéndose en evento de referencia nacional desde el punto de vista económico, ambiental, cultural y científico. Dentro de la feria se desarrollan actividades que promocionan los recursos de la zona: artesanía, productos gastronómicos, ganadería y el corcho. Coloquios, conferencias, presentaciones de productos, ocupan un espacio importante en la feria por la calidad de estas reuniones para contribuir a la creciente internacionalización del evento. Hay que destacar la oferta de actividades de ocio, como son el teatro, actividades infantiles, música popular, canto tradicional del Alentejo y conciertos con la famosa música nacional.

Um evento muito especial que faz de Portel a "capital do montado". A Serra de Portel apresenta uma das maiores manchas de montado da região, ocupando mais de metade da área florestal do concelho. Atendendo ao potencial que o montado representa para o desenvolvimento da região, nasceu em 2000 a Feira do montado, que hoje constitui um importante espaço de valorização dos recursos que lhe estão associados, encarados numa perspectiva económica, ambiental, cultural e científica. A mostra do artesanato e dos produtos regionais, a divulgação da actividade pecuária, a oferta gastronómica são sectores em destaque. Com a cortiça a ocupar um lugar cimeiro. Colóquios, conferências, apresentações de projectos sobre esta temática, ocupam um espaço relevante na feira, com a qualidade destes encontros a contribuir para a crescente internacionalização deste evento. A par destas iniciativas, também as variadas formas de animação –teatro, actividades infantis, música popular, cante tradicional alentejano e concertos de grandes nomes da música nacional – marcam os dias e as noites da Feira do Montado, atraindo um público diversificado.

PORTEL
TURISMO/ CÂMARA MUNICIPAL
Rua de S. Tiago, 32
Teléfono: +351 266 619 032
turismo@mail.cm-portel.pt
www.portel.pt

12



diciembre
dezembro



Vitifrades Vitifrades

Primer fin de semana de diciembre
Primeiro fim de semana de dezembro



VIDIGUEIRA

Es el mayor certamen vinícola de “vino de talla” de Portugal, (vino producido en grandes cubas de forma tradicional). Esta fiesta cuenta con zonas comerciales y de exposición. Durante estos días los habitantes y visitantes de esta localidad disfrutan de la fiesta en honor a Baco (Dios del vino en la mitología griega) con catas de vinos y rutas de bodegas de la zona con degustaciones. El evento está inspirado en el mundo de la viticultura, dando año tras año reputación y prestigio a los vinos de esta comarca.

É o maior certame vinícola de vinho de talha de Portugal, (vinho produzido em grandes cubas de forma tradicional). Esta festa conta com zonas comerciais e de exposição. Durante estes dias, os habitantes e visitantes desta localidade desfrutam da festa em honra de Baco (Deus do vinho na mitologia grega) com provas de vinhos e rotas de adegas da zona com degustações. O evento é inspirado no mundo da viticultura, dando, ano após ano, reputação e prestígio aos vinhos desta comarca.

VIDIGUEIRA
Posto de Turismo
Plaza da República
Teléfono: +351 284 437 400
turismo@cm-vidigueira.pt
www.cm-vidigueira.pt



Feria de la viña y del vino Feira da vinha e do vinho

Primer fin de semana de diciembre
Primeiro fim de semana de dezembro



MOURA

La Feria de la viña y del vino es un encuentro vinícola ya consolidado en la región en el que se promueven los vinos que se producen en esta zona y que cuentan con reconocido prestigio.

Durante estos días se exponen los productos locales y de artesanía en los que, teniendo el vino como protagonista, se organizan actividades como conferencias sobre la viticultura, catas de vino, degustaciones de productos y platos típicos, así como actuaciones musicales.

A Feira da vinha e do vinho é um encontro vinícola já consolidado na região onde se promovem os vinhos que se produzem nesta zona e que têm um prestígio reconhecido. Durante estes dias, expõem-se os produtos locais e de artesanato onde, tendo o vinho como protagonista, se organizam atividades como conferências sobre a viticultura, mostras de vinho, degustações de produtos e pratos típicos, assim como atuações musicais.

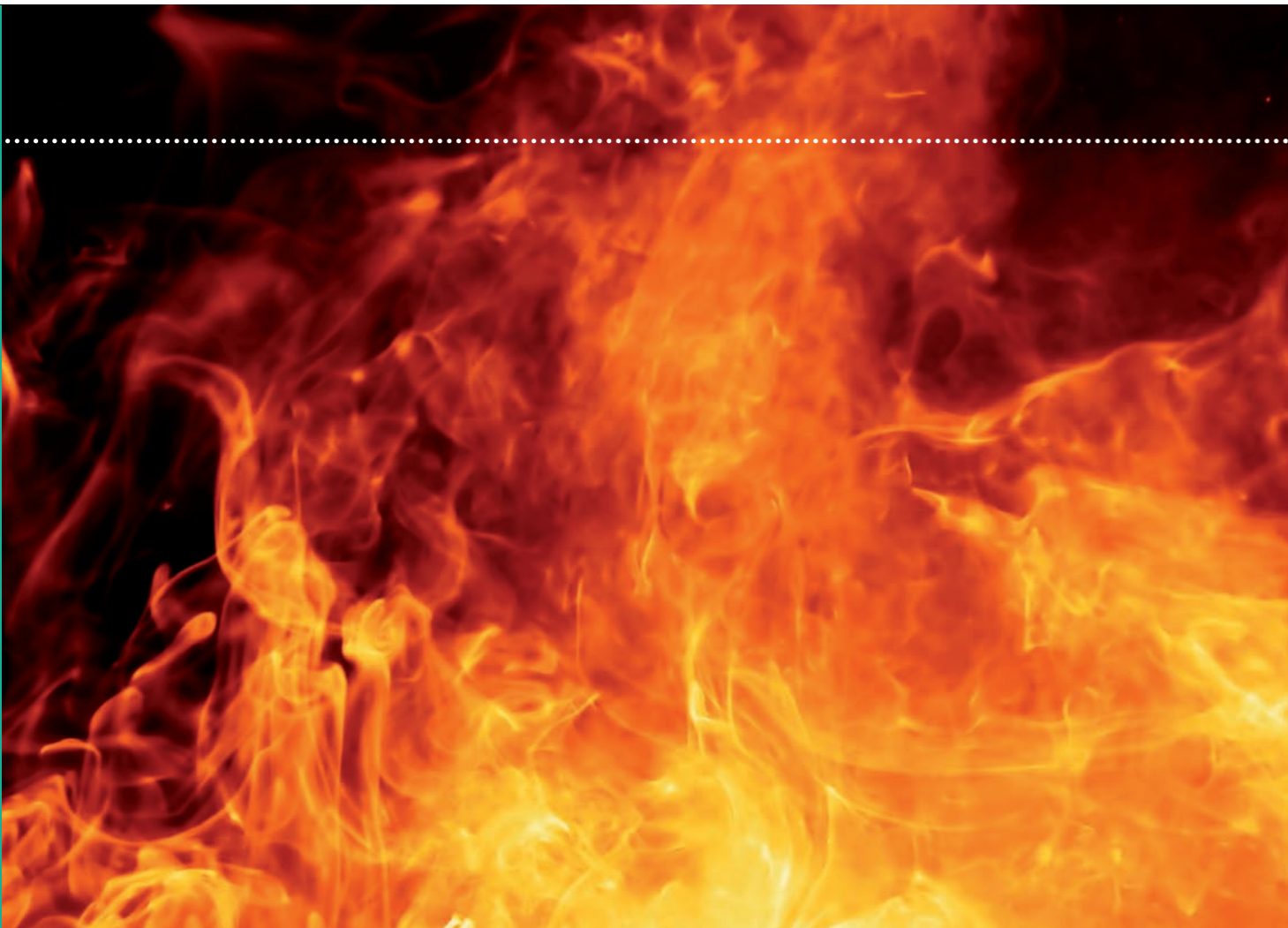
MOURA

Posto de Turismo

Pateo dos Rolins, 13

Teléfono: +351 285 208 040 - 285 254 348

www.mouraturismo.pt



Hoguera de Navidad Fogueira do Natal

24 de diciembre
24 de dezembro



BARRANCOS

En una plaza de Barrancos, en la noche del 24 de diciembre, se crea, por los vecinos del pueblo, una gran hoguera, convirtiéndose en el lugar y motivo de encuentro en esta noche tan señalada y especial de la Navidad. Esta hoguera de Navidad es una de las muchas tradiciones ancestrales que conserva esta localidad portuguesa.

Numa praça de Barrancos, na noite de 24 de dezembro, os vizinhos da povoação, fazem uma grande fogueira, tornando-se no lugar e motivo de encontro nesta noite tão assinalada e especial do Natal. Esta fogueira de Natal é uma das muitas tradições ancestrais que esta localidade portuguesa conserva.

BARRANCOS
Rua 1º Dezembro, 42
Teléfono: +351 285 950 641
www.cm-barrancos.pt



Fiestas de la gamona Festas do gamona

24 de diciembre
24 de dezembro



VILLANUEVA
DEL FRESNO

En la noche de Nochebuena, antes de la cena, los vecinos del pueblo se reúnen en sus calles para encender, de manera individual, hogueras y quemar chozos de “gamonas”. Estas hogueras están hechas con “jachas” o antorchas de “gamonas” o varitas de San José, plantas típicas de la zona. Durante la quema de las hogueras cantan y bailan al son de los villancicos.

Na noite de Natal, antes de jantar, os vizinhos da localidade reúnem-se nas suas ruas para acender, individualmente, fogueiras e queimar cabanas de “gamonas”. Estas fogueiras são feitas com “jachas” ou archotes de “gamonas” ou varetas de São José, plantas típicas da zona. Durante a queima das fogueiras cantam e dançam ao som dos cânticos de Natal.

VILLANUEVA DEL FRESNO
Ayuntamiento de Villanueva del Fresno
Plaza de España, 1
06110 Villanueva del Fresno (Badajoz).
Teléfono: 924 427 000
ayuntamiento@villanuevadelfresno.es



MAPA DEL TERRITORIO DEL
GRAN LAGO DE ALQUEVA

MAP TERRITÓRIO
GRANDE LAGO ALQUEVA

Enero / janeiro

- CANTO DE REYES - REGUENGOS DE MONSARAZ / CANTE DOS REIS - REGUENGOS DE MONSARAZ
- CANTAR DEL NIÑO - MONSARAZ / CANTE AO MENINO - MONSARAZ
- MUSEO ABIERTO - MONSARAZ / MUSEU ABERTO - MONSARAZ

Marzo / março

- PEREGRINACIÓN DE LAS FLORES (lunes de Pascua) - BARRANCOS / ROMARIA DAS FLORES (segunda feira de Páscoa) - BARRANCOS
- ENDOENÇAS (Semana Santa) - MOURÃO / ENDOENÇAS (Páscoa) - MOURÃO
- FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS RELIQUIAS (40 días después de Pascua) - VIDIGUEIRA /
- FESTAS NOSSA SENHORA DAS RELIQUIAS (40 días após a Páscoa) - VIDIGUEIRA

Abril / abril

- FERIA DEL LIBRO - MOURA / FEIRA DO LIVRO - MOURA
- ESTAFETA DOS CRONOS - REGUENGOS DE MONSARAZ / ESTAFETA DOS CRONOS - REGUENGOS DE MONSARAZ

Mayo / maio

- ROMERÍA SAN GINÉS DE LA JARA - VILLANUEVA DEL FRESNO / ROMARIA SAN GINES DE LA JARA - VILLANUEVA DEL FRESNO
- FERIA DE MAYO "SABERES Y SABORES DE RAIÁ" - MOURÃO / FEIRA DE MAIO "SABERES E SABORES DE RAIÁ" - MOURÃO
- FERIA DE MUESTRAS MULTISECTORIAL DE ALCONCHEL - FEMUAL - ALCONCHEL /
- FEIRA MULTISSETORIAL DE ALCONCHEL - FEMUAL - ALCONCHEL
- ROMERÍA DE NUESTRA SRA. DE LOS SANTOS - TÁLIGA / PROCISSÃO DE NOSSA SENHORA. DE LOS SANTOS - TÁLIGA
- CANTO DE LAS SANTAS CRUCES - MOURÃO / CANTAR AS SANTAS CRUZES - MOURÃO
- FESTIVAL DE CINE "IMÁGENES DEL CASTILLO"- PORTEL / FESTIVAL DE CINEMA "O CASTELO EM IMAGENS" - PORTEL

Junio / junho

- LAS MUÑECAS DE SAN JUAN - OLIVENZA / BONECAS SAN JUAN - OLIVENZA
- SANTOS POPULARES - ALANDROAL / SANTOS POPULAR - ALANDROAL

Julio / julho

- PROCESIÓN DE NUESTRA SEÑORA DEL ALCANCE - MOURÃO / PROCISSÃO DE NOSSA SENHORA DO ALCANCE - MOURÃO
- POR TIERRAS DE ENDOVÉLICO - ALANDROAL / POR TERRAS DE ENDOVÉLICO - ALANDROAL

Agosto / agosto

- EXPO REG - REGUENGOS DE MONSARAZ / EXPO REG - REGUENGOS DE MONSARAZ
- FIESTA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN - VILLARREAL /
- FESTA EM HONRA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO - VILLARREAL
- OLIVENZA DESPIERTA - OLIVENZA / OLIVENZA DESPIERTA - OLIVENZA
- FIESTA DEL EMIGRANTE - TÁLIGA / FESTA DE MIGRANTES - TÁLIGA
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLCLORE - PORTEL / FESTIVAL INTERNACIONAL FOLK - PORTEL
- PORTELAVES - PORTEL / PORTELAVES - PORTEL
- FIESTAS VIRGEN DE LA LUZ - ALCONCHEL / FERIADOS VIRGEM DE LUZ - ALCONCHEL
- FIESTAS EN HONOR A SAN SEBASTIÁN - MOURÃO / FESTAS EM HONRA DE S. SEBASTIÃO - MOURÃO

Septiembre / setembro

- FERIA DE LA ARTESANÍA - MOURA / FEIRA DO ARTESANATO - MOURA
- FIESTA DEL CRISTO - CHELES / FESTA DE CRISTO - CHELES
- CRISTO DE LA EXPIRACIÓN - VILLANUEVA DEL FRESNO / CRISTO, O FIM - VILLANUEVA DEL FRESNO
- FIESTAS PATRONALES - TÁLIGA / PATRONO FESTA - TÁLIGA
- FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCIÓN - ALANDROAL / FESTAS DE NOSSA SENHORA DA CONCEICAO - ALANDROAL

Octubre / outubro

- OCTUBRE MES DE LA MÚSICA - REGUENGOS DE MONSARAZ / OCTUBRO MES DA MUSICA - REGUENGOS DE MONSARAZ
- FESTIVAL DEL ACORDEÓN - ALANDROAL / FESTIVAL DA CONCERTINA - ACORDEAO - ALANDROAL

Diciembre / dezembro

- PORTAL VIVIENTE - ALCONCHEL / PRESÉPIO DE RUA - ALCONCHEL
- PUEBLO EN NAVIDAD - REGUENGOS DE MONSARAZ / ALDEIA NATAL - REGUENGOS DE MONSARAZ
- CANDELAS DE SANTA LUCÍA - OLIVENZA / CANDEIAS DE SANTA LUCÍA - OLIVENZA



